



Newsletter 13 (February 2007)

This Newsletter will also be accessible through the web-site of ICOS, www.icosweb.net

Contents

Foreword of the President

Prof. Maria Giovanna Arcamone

University of Pisa, Italy
(English, français, Deutsch)

Minutes of the Board meeting, The Hague, March 2006

Results of a questionnaire, ICOS XXII, Pisa, August 2005

Apology from the Secretary and Guest Editor of *Onoma* 41

Conference announcements (4)



FOREWORD OF THE PRESIDENT

In accordance with Mats Wahlberg's wish, expressed in his last Newsletter, that the new Board should carry out the publishing projects begun by the outgoing Board, we have indeed continued to work on the publication of *ONOMA*, the *Dictionary of Onomastic terms* and the *Internet Bibliography*. As regards the Dictionary, it is progressing nicely and we hope to have concrete results by next year. We have, however, encountered some difficulties with the Internet Bibliography. While the decision to put it on the Net was certainly useful and forward-looking, this nonetheless requires considerable and lengthy preparation as well as technical support; it is our hope that the working group will succeed in laying the foundations for future generations of ICOS members.

In the meantime, in response to the requests received from ICOS members and the entire scientific community, we have been evaluating the possibility of creating a temporary data base which will store the most important onomastics bibliographies compiled in the last fifteen years so that these will be immediately accessible to all ICOS members.

We have also made progress in realizing our other goals: that of informing scholars and academics in other disciplines about the activities of ICOS, taking advantage of the lively response to last year's XXII Conference in Pisa that has had such great resonance in the scientific community.

I personally feel that in order to successfully promote ICOS, each and every one of us must cooperate in the drive for new members (especially in those geographical areas where the association is not yet widely known) and suggest topics for reflection, as well as offer constructive criticism. It is also important that we receive notice of local conferences and meetings, of onomastics-related publications and of courses being taught in the various universities. These are the only means by which we can reach a wider audience and expand our membership.

I have also initiated a new *Members' Forum* on the ICOS web site <http://oel.humnet.unipi.it/onomastics/>, which will allow us to provide rapid information on the various activities. This page can be accessed both by members and non-members

with the use of a password, thereby allowing each of us to pose questions, provide answers and debate issues raised by others.

Wishing one and all a good year, I send my best regards.

Yours

Maria Giovanna Arcamone

AVANT-PROPOS DE LA PRÉSIDENTE

Selon le souhait exprimé par Mats Wahlberg dans l'avant-propos du dernier bulletin, le nouveau comité a continué à travailler aux projets déjà en cours de réalisation, ainsi qu'à ceux qui ont débuté pendant les années 2002-2005, parmi lesquels il faut naturellement citer la publication de la revue *ONOMA*, mais aussi le *Dictionnaire des termes d'onomastique* et la *Bibliographie via Internet*. Tandis que le *Dictionnaire des termes d'onomastique* a bien avancé (on prévoit que l'on atteindra les premiers résultats dès l'année prochaine), la *Bibliographie via Internet* se trouve, quant à elle, dans une situation de précarité, car si l'idée de l'insérer sur internet est excellente, moderne et certainement très utile, elle exige toutefois des temps de préparation assez longs: les membres de ce groupe de travail sont en train de travailler pour présenter au moins le programme de base à la prochaine réunion du comité.

Pour répondre entre temps à l'attente des sociétaires ICOS et à celle de la communauté scientifique toute entière nous sommes en train de prendre en considération la possibilité de créer une banque de données provisoire qui puisse recueillir concrètement et mettre à la disposition des utilisateurs tout au moins les publications les plus importantes parmi celles qui ont paru au cours des 15 dernières années dans le domaine de l'onomastique.

Les autres objectifs que s'étaient fixés les précédents comités de ICOS ont obtenu un certain succès, en particulier la diffusion de la connaissance des activités ICOS dans

d'autres secteurs d'étude également, surtout à la suite du grand nombre de participants au XXII Congrès de Pise qui, nous le savons, a eu un très grand retentissement.

Il me semble pour ma part que ICOS doit nécessairement progresser avec l'aide de chaque sociétaire, dont l'oeuvre est indispensable pour augmenter le nombre des chercheurs, en particulier dans les domaines qui ne sont pas encore bien représentés, mais aussi pour proposer des thèmes de réflexion, pour faire des critiques, pour envoyer des informations aussi bien sur les colloques organisés localement, que sur les publications ou sur les cours d'enseignement, de façon à joindre un plus vaste public. A ce propos j'ai fait créer une page web intitulée <http://oel.humnet.unipi.it/onomastics/> permettant : a) avant tout de garantir des informations rapides sur tous les événements de notre domaine d'étude, b) de faire place aux sociétaires ICOS ainsi qu'aux non- sociétaires qui, grâce à un mot de passe, pourront poser des questions, apporter des réponses ou prendre position aussi bien sur les questions que sur les réponses de tous ceux qui le désireront.

Avec mes salutations les plus cordiales.

Maria Giovanna Arcamone

VORWORT DES VORSITZES

Wie es sich Mats Wahlberg in seinem Vorwort zum letzten Newsletter wünschte, hat das neue Board an den schon in den Jahren 2002 bis 2005 begonnenen Projekten weitergearbeitet. Dabei sind - natürlich neben der Zeitschrift *ONOMA* - vornehmlich das Projekt *Mehrsprachiges Wörterbuch onomastischer Termini* und die *Bibliographie im Internet* hervorzuheben. Was das erstere betrifft, sind gute Fortschritte zu melden, und erste Ergebnisse werden voraussichtlich nächstes Jahr vorgelegt werden können. Was die *Bibliographie im Internet* betrifft, ist die Situation etwas bedenklicher, weil natürlich die Idee einer Präsentation im Internet ausgezeichnet, modern und nützlich ist, aber offenbar lange Zeiten der Vorbereitung benötigt; die Mitglieder dieser Gruppe bemühen sich, bis zur nächsten Zusammenkunft des Boards wenigstens ein Grundkonzept vorlegen zu können.

Inzwischen bemühen wir uns, die berechtigten Forderungen der Mitglieder von ICOS und des gesamten wissenschaftlichen Publikums zu erfüllen und erwägen die Schaffung einer provisorischen Datenbank, die die wichtigsten Publikationen der letzten 15 Jahre auf dem Gebiet der Onomastik zusammenfaßt und zugänglich macht.

Bei den anderen Zielen der vorherigen Board von ICOS kann ein gewisser Erfolg konstatiert werden, vor allem eine Verbreitung der Kenntnisse von den Aktivitäten von ICOS auch bei Forschern anderer Länder, besonders in Folge der großen Zahl von Teilnehmern am XXII. Kongreß in Pisa, welcher ein großes Echo zur Folge hatte.

Meine persönliche Überzeugung ist, das für den weiteren Erfolg von ICOS das Engagement aller Mitglieder notwendig und unabdingbar ist, einerseits zur Gewinnung weiterer Mitglieder besonders aus den noch nicht ausreichend vertretenen Ländern, andererseits um die Diskussion zu bereichern, sei es in Form von Kritik, sei es durch Bereitstellung von Informationen über Tagungen auf lokaler Ebene, über Publikationen, über Schulungen, sei es zur Öffnung gegen ein allgemeines Publikum hin durch Beratungstätigkeit usw.

Ab sofort ist auf unserer Pisaner Homepage eine Seite <http://oel.humnet.unipi.it/onomastics/> eröffnet, die eine zeitige Information über alle Ereignisse auf unserem Gebiet gewährleisten soll, und an der teilzunehmen ich Sie alle einlade, indem Sie Anliegen und Fragen vorbringen und zu vorgebrachten Fragen und Anliegen Stellung nehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Maria Giovanna Arcamone



**Minutes of the meeting of the ICOS Board of Directors
at The Hague, The Netherlands, 24-25 March 2006**

**The meeting took place
in the Huygens Institute, Bezuidenhoutseweg 2**

Present: Maria Giovanna Arcamone (chair), Donatella Bremer, Dunja Brozović Rončević, Richard Coates, Sheila Embleton, Milan Harvalík, Julia Kuhn, Katharina Leibring, Peeter Päll, Karina van Dalen-Oskam (and by invitation for a breakout meeting Doreen Gerritzen)

1. Confirmation of the agenda (collective)

The agenda was confirmed as circulated. Richard Coates was confirmed as minute-taker with Julia Kuhn as corroborator.

2. Apologies for absence or lateness (as required)

Apologies were received from Martina Pitz and Adrian Koopman.

3. General announcements (President; others?)

The President announced a conference in Cyprus, 18-21 October 2006, and the Literary Onomastics conference in Turin, Italy, 16-18 November 2006. Other Board members announced upcoming conferences in Zadar, Klagenfurt, Krakow and Brussels. As a general policy, such announcements will also be placed on the ICOS web-site.

4. Minutes of the Board meeting at Pisa (circulated in advance)

The minutes, as previously circulated, were approved, subject to the addition of a minute as follows:

At a supplementary meeting, the following persons were confirmed temporarily, because there was no time for a complete discussion, as heads of ICOS boards and working groups:

Bibliography Group: Doreen Gerritzen

Editor of ONOMA: Doreen Gerritzen

Terminology Group: Milan Harvalík

The chairs of the Bibliography Group, of the Terminology Group and of the Editorial Board would be appointed by the new Board.

5. Minutes of the General Assembly at Pisa (circulated in advance)

The minutes, as previously circulated, were approved, subject to the insertion of missing figures into appendix 1.

6. President's report

The President drew attention to recent work by Joern Sievers and Pier-Giorgio Zaccheddu and others on the EuroGeoNames project, for instance as represented by the paper available at <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/8unrccalP19.pdf>.

7. Treasurer's report

The Treasurer proposed that payment of ICOS dues by cheque should no longer be permitted, since the difficulties about paying by MasterCard had been resolved. That means that payments can be effected using both major credit-cards, Visa and MasterCard, making cheques redundant as well as expensive. She also explained changes in the banking regime which meant that the more people who pay by card, the more advantageous it is to ICOS in terms of bank-

charges. She proposed that the standing charge should remain at 20 euros (with concessions as previously). She proposed the policy that the finances of ICOS should remain independent of the finances of her institute, even though it would be possible to obtain some minor advantages by using their facilities. The practical and organizational problems of changing to yet another base after the next change of treasurer would cancel these advantages out. The Board accepted this proposal.

8. Secretary's report

The Secretary had no matters to report that were not covered elsewhere on the agenda.

Points 9-11 were considered by the Editorial Board, whose deliberations are subsumed here into the minutes of the Board of Directors.

9. Report of the Editorial Board of ONOMA (Chair of the Editorial Board in lieu of the Editor)

This item was subsumed into 10, but is registered here at its appointed place.

- *It was reported that volume 39 was nearly ready for printing.*
- *In the case of volume 40, all articles were in hand. Some were still to be read, but copy was expected to be ready for final editing by the end of 2006.*
- *The Editorial Board determined that volume 41 fell within the remit of the new Editorial Board [see item 10.].*

The issue was raised of the late distribution of ONOMA 38 and offprints from it to certain contributors. The printers Peeters were not at fault, as had been claimed by some, but in some cases up-to-date addresses had not been provided by the complainants.

It was suggested, as a separate issue, that in future Peeters should be asked to conform to a more definite timetable. The Secretary was to prepare a draft of a letter to this effect, and about the distribution of offprints, and to confirm its wording with the Treasurer and the Editor of ONOMA.

The EB also discussed the question of the international visibility of ONOMA and its potential impact factor. It was regarded as essential that it was registered in such resources as the Social Science Citation Index and Current Contents as well as the Linguistic Bibliography. Accessibility to other resources would be investigated.

10. New Editorial Board of ONOMA

There was discussion of who could be considered for candidature. It was suggested, since the Editorial Board [EB] had in some sense responsibility for publicizing the activities of ICOS more widely, that membership of the EB need not be restricted to members of the Board of Directors [BoD]; but that (as a rule of thumb) at least four members of the EB should be members of the BoD. It was further proposed that no member should be appointed to the EB for more than three years at a time, and that the EB should optimally consist of 8-10 members. It was then proposed that the new EB should consist of the following scholars: Milan Harvalík, Julia Kuhn, Dunja Brozović Rončević, Maria Giovanna Arcamone, Adrian Koopman, Martina Pitz and Richard Coates (chair). Those on this list who were present at the meeting agreed to be nominated. The proposed membership was to be passed to the BoD to ratify, and to receive proposals for other members. This ratification was duly done at the resumed Board meeting.

The names of *Pierre-Henri Billy, Mats Wahlberg, André Lapierre* and of *Grant Smith* were proposed.

11. General discussion about ONOMA

As regards future themes for issues of ONOMA, it was agreed that the appropriate procedure was that the General Editor should propose a theme, and that the BoD should ratify it and allow possible editors to be approached. It was agreed to put the following proposals to the BoD, and to suggest that the scholars named should be approached as potential editors:

Volume 42: Urban toponymy (Staffan Nyström)

Volume 43: Commercial names (Ludger Kremer)

Volume 44: African onomastics (Adrian Koopman)

These themes were chosen on the basis of the results of a questionnaire circulated at ICOS-22, and that fact will be displayed on the ICOS web-site.

12. Onomastic Bibliography and Bibliography Group (Treasurer)

The Treasurer, acting on behalf of the Bibliography Group, reported that the project awaits the prototype of the new bibliographical system being developed at the Huygens Instituut, which is due to be ready in 12 months, at which time a demonstration using the ICOS project material as the prototype application will take place. It should respect ICOS's need for a less rigid version than was originally envisaged, specifically one which was easier to use by scholars offering material for insertion in the Bibliography. Fewer fields will be needed than was at first envisaged. The system will include a Google-like search function. A stylesheet would be prepared for potential contributors exploiting XML. The Treasurer would send screen-shots of sample pages to members of the Board. The Group has prepared a list of fields, and inherited and developed a list of

potential contributors. These matters will now be taken forward; a further meeting of the Group is expected before, and will report to, the next Board meeting.

The Board warmly welcomed this report. It was suggested that links might be provided to regional online bibliographies from the main web bibliography. The Treasurer agreed to investigate and report on whether the ICOS Bibliographies dating from before 1993 might be scanned, and if so how this might be financed.

In response to questions, the Treasurer stated that the system as presently configured would not be able to import PDF and HTML files directly, but would find out whether a script could be written to enable this. It would be best for contributing scholars to accept the responsibility to make their own databases compatible with that of ICOS.

It was suggested that editors of onomastics-related journals should be enlisted to provide entries for inclusion. A method would be adopted of publicizing the Bibliography's stylesheet, i.e. the set of instructions for making entries, with a view to harmonizing contributions at the point where they were first created.

It was proposed to add Peeter Päll to the membership of the Bibliography Group, and this proposal was accepted by the Board. Members of the Board who were previously members of the Group (Karina van Dalen-Oskam, Katharina Leibring, Milan Harvalík, Richard Coates, Dunja Brozović Rončević) will remain as members, as will Enzo Caffarelli and Leendert Brouwer.

There was discussion about the future chair of the Bibliography Group. The suggestion was made that the Chair should always be a member of the Board of Directors. As it had already been decided in Pisa during the supplementary meeting that the chairs would be appointed at the next meeting, the President proposed the following: as Doreen Gerritzen is no longer a member of the Board of Directors, Dunja Brozović should be Chair of the Bibliography Group. Dunja Brozović accepted the proposal and the Board approved as well. The other members of the Bibliography Group were to be: Maria Giovanna Arcamone, Dunja Brozović (Chair), Richard Coates, Milan Harvalík, Katharina Leibring, Peeter Päll, and Karina van Dalen-Oskam, and in addition the non-Board members Leendert Brouwer, Enzo Caffarelli, and Doreen Gerritzen.

13. Onomastic Terminology and Terminology Group (VP Harvalík)

Vice-President Harvalík presented a list of key terms in onomastics in English (the master-list), French and German, and reported that it was to be further developed after comments from members of the Group and the BoD and made available on the ICOS web-site. Production of the final version had been delayed by events in his academy.

The desirability was expressed of making more national versions of the headform-list. It was recognized that the Group's responsibilities in this respect were necessarily limited, but the Group was empowered, through its chairman, to invite contributions in other languages from respectable scholars.

The members of the Terminology Group are the following Board members: Maria Giovanna Arcamone, Dunja Brozović, Richard Coates, Milan Harvalík (Chair), Adrian Koopman, Julia Kuhn, Martina Pitz; and in addition Doreen Gerritzen, Albrecht Greule, Naftali Kadmon, Carlo Alberto Mastrelli and Mats Wahlberg.

14. Remark on Statutes (President)

The President noted that payment of dues was required at a set time, namely 31 March in each year. Invoices were often late for practical reasons, and she questioned whether it might not be better, if the current regulations allowed it (to be checked), to set no strict deadline, except in Congress years when membership by a certain date was required to entitle the member to vote in elections.

15. Membership (Treasurer)

The Treasurer reported that there had been a net increase in membership in the previous year to 272. The true size of the increase was difficult to determine, since the list of members who were no longer subscribed had been purged only since the 2005 census.

16. ICOS web-site (Secretary)

The Secretary reported his intention to set up a page on the web-site devoted to ICOS-23. An upgrade of the infrastructure would be required, and he would investigate the possibilities and the cost of doing this. In the meantime, a local site had been established by VP Embleton at vpacademic.yorku.ca/ICOS2008. [See also point 20.]

17. The teaching of Onomastics in Europe and elsewhere (President)

The President reported news from Professor Isolde Hausner that Leipzig University intends to stop teaching onomastics when Jürgen Udolph retires in 2007/8. She indicated her intention to express on behalf of ICOS the recommendation that this decision should be reconsidered. ICOS's anxiety derived mainly from the fact that few European universities offer advanced teaching in the subject, and that the loss of the programme at Leipzig would be a serious matter. It was noted in this connection that Uppsala were refilling the chair of the retiring Prof. Strandberg, and that there exists a PhD programme based on a partnership between Turin, Pisa and Bari. The Secretary was

requested to draft a statement about the important intellectual position of onomastics which could be used to support endeavours in onomastics when required in future.

18. Expenses for attending Board meeting (President)

The Treasurer summarized the present understandings regarding expenses for BoD members. The national academic funding agency of the Netherlands had not been willing to contemplate supporting expenses, and had said that it should be a matter internal to ICOS. It was suggested that under some circumstances EU funding might be possible. The Treasurer suggested that a target of 1000 euros should be made available within the annual budget to support expenses. It was also countersuggested that, as at present, money should be used in the first instance to support studentships rather than such expenses.

19. ICOS-22: Congress Acts (President)

The President reported that there had been over 500 contributions to ICOS-22. Dr Serena Pellicci was actively involved with editorial duties, checking the physical form of articles already submitted. Publishers had been selected]. 31 May 2006 was to be the deadline for the arrival of contributions for publication; proofs would be circulated in October 2006. The first two volumes, on literary onomastics, would follow shortly afterwards. 8-10 volumes in total were envisaged, and they would be distributed in print format, not on CD.

20. ICOS-23: Congress preparations (VP Embleton)

VP Embleton reported that the web-site reported above [point 16] was up and running. Congress would run from 17-23 August 2008. A local conference organization team was to be established at the Canadian Society meeting in May 2006, and members of this team were likely to include Professors Smith, Ahrens, Lapierre and Kerfoot. A scientific committee would also be established. It was envisaged that the Congress programme would offer the possibility of focusing on Latin American and/or Asian onomastics. It was intended that the proceedings

should be made available on CD only, and/or on a secure web-site. The total material would be deposited in an official archive.

Topics for plenary sessions were in the process of being selected, one of the guides in this process being the list of suggestions raised at ICOS-22. There would be a suite of excursions on the Wednesday, and receptions for which the possibility of sponsorship was being investigated. The conference fee was likely to be no higher than that for ICOS-22. The possibility of financing studentships was under investigation.

There was substantial discussion of the merits of electronic vs. print publication. The points made included the following:

- using electronic typesetting, it was possible to print on demand*
- it was possible to bind on demand*
- it might be possible to get the whole congress on one CD*
- the relative durability of print and CDs should be considered*
- it was possible to produce both, such that individuals got CDs and libraries got printed books*
- CDs were much less expensive*
- on the other hand, printing a few books was not very expensive*
- The Federal funding agency would not support conventional printing financially*

VP Embleton observed that with conventional printing binding was the main cost, and that a particular headache in costing the process was the unpredictability of later, post-Congress, orders.

No final advice to the local organizers of ICOS-23 was formulated at this meeting.

21. ICOS 2005-2008 (President)

The President articulated the aims of her presidency, deriving in significant measure from the fruits of the questionnaire circulated at ICOS-22. Those present had signalled the following as the most important perceived tasks of ICOS:

- *To inspire collaboration and (interdisciplinary) research, the exchange of ideas, support for researchers and for new initiatives, and to act in a coordinating role*
- *To bring people together socially*
- *To organize the triennial Congress*
- *To provide information about projects*
- *To publish ONOMA*
- *To develop onomastics by putting it on the map, encouraging the teaching of it, and by popularizing it*
- *To continue to support bibliographical and terminological projects*
- *To sponsor smaller conferences*
- *To maintain and develop the web-site*
- *To publish the Newsletter*
- *To internationalize ICOS, i.e. by reaching out beyond Europe especially*

The President approved and gave her full support to these aims.

22. Next Newsletter, no. 13 (Secretary)

Newsletter 13 would be produced shortly after the present Board meeting (deadline end of May 2006).

23. Next Board Meeting (collective)

This will take place at Dubrovnik, Croatia, 30 March – 1 April 2007. The timing of the next Bibliography Group meeting in relation to the Board meeting was still to be decided.

24. Next election of the Board of Directors: procedures (President to introduce)
The President observed that the process adopted for the elections at ICOS-22 had been extremely long-winded and could no doubt be improved. This matter would be considered in detail for implementation at ICOS-23.

25. Any other business (please notify Secretary as required)
It was confirmed that regulations specify that fees fall due on 31 March of each year. It was agreed to relax the regulations in the spirit of point 14. above.

The Secretary summarized orally the proceedings of the meeting, and the summary was agreed.

Richard Coates
Secretary
31 October 2006



Results of the ICOS questionnaire (Pisa 2005)

At the General Assembly of ICOS in Pisa (2005) a questionnaire was distributed. Unfortunately the form was only available in English. This is an unforgivable mistake and we would like to apologise to all. From a scientific point of view, the results of the questions 1. and 2. are worthless.

1. Which languages do you read?

Able to read English	93%
Able to read German	75%
Able to read French	54%

2. Which languages do you *prefer* to read?

Prefers to read English	74%
Prefers to read German	45%
Prefers to read French	21%

Not able to read English (7 persons): 3 are able to read French, 3 are able to read German, and 1 is able to read French *and* German. It is remarkable that 2 of the persons who indicate that they only read German give their answers in English. They probably asked for help, supposing that they should give their answers in the language the questionnaire was formulated in.

3. Do you have any suggestions for themes and/or guest-editors for the next volumes of *Onoma*?

The theme that was mentioned most by the respondents (6 times) is urban toponymy (names in urban areas: streets, blocks, parks etc.). One of them also mentioned name planning and "name users view of names in modern society". Perhaps the subject "official versus unofficial uses of toponymy" can be placed here as well.

Another popular item is brand names - we can include here company names, trade names and subjects like 'names in advertisement' and 'names and the economy' (6 times). One of the respondents made it more specific with "brand names in a multilingual world".

Non-European names, for example in Africa, Asia and Australia, was mentioned 5 times. "African onomastics and Asian onomastics; both have been more or less neglected over the years" as a respondent put it.

Names in contact, or contact onomastics, is filled in 4 times. Onoma could be contributed to "onomastics in language contact areas and names within a country/region with ethnic differences"

or to "models of investigations of proper names in language contact".

Names and gender was also mentioned 4 times. It was made more specific by adding "e.g. different fashions for male and female personal names, e.g. place names with a female or male personal name as the first element"; and "names and gender (as a social category)".

Subjects that were mentioned 3 times are:

- Names and minority languages, or more specific "majority and minority questions in toponymy" or "the question of how the place names minority languages are integrated into majority culture".
- The history of onomastics; perhaps "onomastics as a discipline" can be put here as well.
- Slavic onomastics / onomastics in Slavic countries.

It is possible to put the following answers together:

- Hodonomastics (= street names); Street names, especially in changing political context (change of government, change of ideology, 'liberation', postcolonial, change in ownership from one country to another); Political use of toponymy.
- Social onomastics; Social onomastics, especially personal names in a changing world; Names in a globalising world.

Cultural history of names and terminology were both mentioned twice.

To close with we would like to quote general remarks made by two respondents:

Since ICOS is an organization of scholars in *all* aspects of names, ONOMA should be cautious about its emphasis on 'themes'. Members may prefer to have two or three articles of interest than to have several years of articles of little or no emphasis. A wise scholar once suggested to me that an over emphasis on themes is the death of a journal.

The resumes concerning ONOMA's important articles should be given to the 'world' media so newspapers and magazines could write about name questions and add the general understanding about name questions, and to the state and municipal arrangements of linguistic competence (professional) name planning and name care in different countries, also the education and media projects in names in order to make the branch well known and respected. Then the workers in the field have 'normal' circumstances to take care of cultural and effective name planning and name care and name research.

4. What would you like to find on the ICOS web site?

- General information about ICOS 87
- Announcements of onomastic events 85

- Information about onomastic teaching	60
- Onomastic terminology	82
- A list of name scholars and their expertise	82
- An overview of projects and important Publications in the various countries	81

One person did not fill in this question. 47 persons just crossed it all. It is remarkable that the respondents that do not, leave out 'Information about onomastic teaching' in most cases.

A few remarks were written down by this question. At 'a list of name scholars and their expertise' a respondent wrote "and e-mail address" - which seems a good point. Other suggestions were: "links to other onomastic websites", "a site for onomastic discussion", "tools for small interest groups, such as mailing lists, web forums etc.".

5 What do you consider as the most important tasks of ICOS?

- The replies to this question can be divided into twelve general categories. 29 of the respondents mentioned the importance of ICOS for inspiring collaboration and (interdisciplinary) research, enabling the exchange of ideas, supporting researchers and new initiatives. This could be summarized as a coordinating role of ICOS (one respondent specifically asked ICOS to promote scientific work with modern (= 21st century) material).
- Also, 21 of the respondents explicitly mentioned the social aspect of bringing people together. It will be clear that these two subjects are closely related (and they are both mentioned by several respondents).
- The next most important subject on the list, mentioned by 20 respondents, is the organization of the triennial congress. This is a remarkable result, because officially, it is not ICOS itself that organizes the conferences. Only one other respondent phrased this subject in the correct way: 'to guard the organization of the congresses'. 7 respondents expressed the wish that ICOS organize or sponsor smaller, e.g. thematic, conferences.
- The task of providing members with information about specific research projects or events etc. was mentioned by 18 respondents. Another member mentioned as a task providing information and suggestions about the funding of projects.
- Publication of ONOMA was mentioned by 15 members. 6 respondents explicitly mentioned the website as an important medium for distribution of information and explicit mention of publication of the Newsletter was found three times.
- 13 members see the development of onomastics, putting in on the (scientific) map as an important task. In this category also the wish to help develop onomastic teaching and popularization of onomastics was recorded.
- Developing the Bibliography was mentioned by 12 respondents and Terminology by 10.

- Three respondents asked for internationalization of ICOS, most specifically outside Europe.

Question 5

Theme/subject	Number of respondents
To inspire collaboration and (interdisciplinary) research, exchange of ideas, support researchers and new initiatives, coordinating role	29
Social aspect: bring people together	21
Organisation of the triannual congress	20
Provide information about projects etc.	18
Publication of Onoma	15
Development of onomastics, putting it on the map; teaching, popularizing	13
Bibliography	12
Terminology	10
Sponsor smaller conferences	7
Website	6
Publication of Newsletter	3
Internationalization, i.e. outside Europe	3

6 What goals should ICOS have for the future?

The replies to this question have been categorized as those for question 5. The results are rather different, and the ‘other more specific wishes’ form a larger group. From the general categories, only two have significant numbers of respondents: the ones about internationalization (15 respondents) and development of onomastics as to putting it on the map, developing teaching of onomastics and popularizing (17 respondents).

Some other more specific wishes were:

- more members (3)
- more projects, esp. international (1)
- bringing together different branches of onomastics (1)
- promote chairs in Onomastics (1)
- Mittelfristisch Fragebogen an Instituten (=?) (1)
- creare una sezione per riportare argomenti e risultati di ricerche per tesi di laurea in onomastica (= Make one section where new PhD-subjects can be discussed) (1)
- help to find (EU) funding / notice-board function / provide funding of projects (2)

- (brief) presentations of the characteristics of different name systems (esp. toponyms, anthroponyms) around the world (1) -broaden the scope of research (1)
- more attention to ‘other names’ (1)
- more attention to names relating to important aspects of society (trade names, domain names, etc.) (1)
- research in the fields of relations between onomastics and history (1)
- einen gemeinsamen EU-Projekt von Erforschung von Gewässernamennetzen in Europa (2)



SECRETARY'S APOLOGY

The Secretary wishes to apologize for the extraordinary lateness of this *Newsletter*, caused principally by his move to a new post in mid-2006. There is a corresponding delay in the progress of ONOMA 41, for which he is responsible, and he asks all contributors to continue to be patient. His new address is:

Richard Coates
 Professor of Onomastics
 School of Languages, Linguistics and Area Studies
 University of the West of England
 Frenchay campus
 Coldharbour Lane
 Bristol BS16 1QY, UK
Richard.Coates@uwe.ac.uk

CONFERENCE ANNOUNCEMENTS (4)

Names in the Economy 2

Where business strategies meet onomastics

**An International Symposium at the Vienna University of Economics
and Business Administration, 14 - 16 June 2007
First Circular and Call for Papers**

Invitation: The Department of Foreign Language Business Communication at the Vienna University of Economics and Business Administration cordially invites the submission of abstracts for its symposium on names in economy from a broad perspective. This symposium is held in the framework of the competence day 2007 of our university. The competence day presents the research results within the WU with a different focus each year. In 2007 the focus will be set on foreign languages and business communication.

Contributions to the symposium "Names in the Economy 2" could cover the fields of product names, company names, or names as evidence of economic history. Interdisciplinary approaches are encouraged.

Objectives: In recent years onomasticians have shown a growing interest in name-giving practices within the worlds of business and corporate life: The formation of, the reasons for, the economic function and legal aspects of product names and/or trade marks and of the names of companies, industrial sites and business premises have been examined in numerous publications, frequently from an interdisciplinary perspective. This symposium is meant to continue the tradition of the "Names in the Economy" meeting of onomasticians held in 2006 in Antwerp (Belgium), whose aim it was to present a state-of-the-art picture of ongoing research, and to provide greater insight into all subfields of onomastics which are, in one way or another, linked to the economy. We also intend to intensify communication between scholars and practitioners as well as the dialogue between linguists, onomasticians and business/economics researchers.

Languages: English, French and German will be the official languages of the symposium, and papers in these three languages are welcome. Presentations will last 20 minutes (plus 10 min. for discussion).

Submission: Abstracts (maximum 300 words) should briefly indicate the purpose, perspective and findings of the proposed paper and must be submitted (preferably by e-mail) to the following address before 15th February 2007. Confirmation of the acceptance of papers and a preliminary programme will be sent out before the end of February 2007.

**Institut für Romanische Sprachen
„Names in the Economy“
Wirtschaftsuniversität Wien**

**Nordbergstr. 15
1090 Wien
Austria**

e-mail: NamesWU2007@wu-wien.ac.at



Im Rahmen des

**XXX. Romanistentages, der 23.-27. September 2007 in Wien
stattfindet, bieten wir die folgende Sektion an, bei der der
Themenbereich
Produktionomastik
besonders berücksichtigt werden soll.**

**Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Beiträge (in Form von
Referaten oder Poster sessions) und bitten um
Anmeldung bis 28.02.2007 (wu-rom07@wu-wien.ac.at).**

Romanistik und Wirtschaft

soziale, fachsprachliche, didaktische Dimensionen

In dieser Sektion sollen verschiedene Wechselbezüge zwischen Wirtschaft – Romanistik / romanischen Sprachen diskutiert werden. Die Sektion ist bewusst breit gehalten, da sie dem ganzen Spektrum an linguistischen Forschungsaktivitäten Raum lässt, die zwischen Romanistik und Wirtschaft in ihrer Anwendung auf verschiedene Bereiche bestehen.

Als Rahmen werden im Folgenden vier Bereiche angeführt. Es sind uns jedoch auch Beiträge willkommen, die sich hier nicht unmittelbar wieder finden.

(1) Fachsprache Wirtschaft

Dieser Bereich soll der Fachsprache Wirtschaft gewidmet sein. Er soll systemlinguistische Studien umfassen wie morphologische und lexikalische Analysen des Fachwortschatzes (Stichwort: Terminologieforschung und Fachlexikographie) und syntaktische Untersuchungen von Wirtschaftstexten. Ein besonderer Bereich, der mit einbezogen werden soll, ist die Onomastik in Bezug auf die Benennung von Produkten und Unternehmen. Dabei sind besonders Benennungsstrategien sowie die Auswirkungen von Namen auf das Kaufverhalten von Interesse.

(2) Unternehmenskommunikation - Der Umgang mit wirtschaftlichen Texten

Gegenstand dieses Bereichs sind Untersuchungen zum Funktionieren externer und interner Kommunikation in Unternehmen. Neben deskriptiven Ansätzen wird auch an diskursanalytische Untersuchungen von Wirtschaftstexten gedacht, die Phänomene wie Diskriminierung und Rassismus etwa in der Werbung oder implizite Machtausübung etwa in interner Unternehmenskommunikation aufzeigen.

(3) Bedarf an romanischen Sprachen in der Wirtschaft

Neben den Bezügen zwischen Wirtschaft und Romanistik soll auf die Rolle der romanischen Sprachen in der Wirtschaft eingegangen werden, die zunächst aus der Perspektive von *Wirtschaftstreibenden* betrachtet werden soll. Dabei sollen Ergebnisse aus Untersuchungen zu Fremdsprachenbedarf vorgestellt werden, in denen die Notwendigkeit / Nützlichkeit der Beherrschung einer oder mehrerer romanischer Sprachen bewertet wird.

(4) Wirtschaftssprache(n) und Spracherwerb

Komplementär zu Bereich 3 sollen Erkenntnisse aus Analysen zu Sprachlernmotivation sowie Sprachprestige der einzelnen romanischen Sprachen aus der Perspektive der *SprachlernerInnen* diskutiert werden. Schließlich können in diesem Zusammenhang didaktische Überlegungen für das Unterrichten romanischer Sprachen als typische L3 / Ln hinsichtlich späterer beruflicher Qualifikationen in den Blick kommen.

Neben Ergebnissen aus der Tertiärsprachenforschung und der romanischen Interkomprehensionsforschung ist an eine Einbeziehung des *language awareness* – Konzepts und seine Anwendung auf die romanische Fremdsprachenforschung gedacht.

Die Sektion wird geleitet von

**Univ. Prof. Dr. Martin Stegu,
ao. Univ. Prof. Dr. Julia Kuhn,
Univ. Ass. Dr. Holger Wochele,**

**Institut für Romanische Sprachen,
Wirtschaftsuniversität Wien,
Nordbergstr. 15,
1090 Wien,
Österreich.**

Wir freuen uns über Ihr Interesse und bitten um die Zusendung von abstracts (250 Wörter) per e-Mail an die folgende Adresse: wu-rom07@wu-wien.ac.at. Bitte geben Sie dabei als Betreff „Romanistik und Wirtschaft“ an.



**ONOMASTICA E LETTERATURA
(O & L)**

Pisa 20. 12. 2006

Caro amico/a,

come deciso nella recente assemblea ordinaria di O&L, il nostro prossimo Convegno si terrà a Pisa. La data fissata è per i giorni **31 maggio – 1 giugno 2007**.

L'argomento proposto, secondo le indicazioni emerse nell'assemblea di cui sopra, è il seguente:

**“Il nome manipolato”,
vale a dire cambiato, parzialmente modificato, disseminato, taciuto, ripetuto.**

Come per i passati convegni di O&L, saranno accettate anche relazioni su tema libero di onomastica letteraria. Saranno in particolare graditi argomenti di onomastica letteraria toscana. Coloro che intendono partecipare al Convegno sono pregati di darne notizia alla segreteria, indicando al contempo il titolo del loro intervento. Inoltre potranno rivolgersi alla segreteria per avere informazioni sugli alberghi in cui pernottare ed ottenere eventuali facilitazioni. Occorrerà comunque rivolgersi ai seguenti indirizzi:

Prof. Davide De Camilli o Prof. Bruno Porcelli, email: Davide.De.Camilli@ital.unipi.it e Bruno.Porcelli@ital.unipi.it (t. e fax: 050 553088)

Prof. Maria Giovanna Arcamone, email: arcamone@ling.unipi.it (t. 050 2215156; fax. 2215158).

Un caro saluto.

Il comitato direttivo



CALL FOR CONFERENCE PAPERS
TRENDS IN TOPONYMY:
INDIGENOUS IDENTITY AND THEORETICAL
DEVELOPMENTS IN PLACENAMES RESEARCH
Monday 26 - Friday 30 November, 2007
Abstracts due — 30 March, 2007

Since the ICOS conference in Pisa in 2005, research in the field of toponymy has taken new directions. This conference aims to consolidate these developments from around the world and will be a forum for sharing new academic and practical knowledge as it applies to indigenous identity and theoretical toponymy.

Trends in Toponymy will bring together researchers from fields including linguistics, toponymy, history, geography, planning, surveying, and indigenous studies. Convened by the School of Business, University of Ballarat, the conference will be held at the Mount Helen Campus of the University of Ballarat, Victoria, Australia, from Monday 26 November until Friday 30 November 2007. The program includes a full-day fieldtrip to the Grampians (Gariwerd) National Park, and visits to the Brambuk Aboriginal Cultural Centre, Aboriginal rock art, wineries, Sovereign Hill Outdoor Museum, Kirrit Barreet Aboriginal Art Gallery, and Ballarat Wildlife Park.

The conference aims to explore the following themes:

- *Indigenous toponymic identity*
- *Minority toponyms*
- *Microtoponymy*
- *Indigenous onomastics*
- *Toponymic theory*

This **CALL FOR PAPERS** invites abstracts of 150 words for 30-minute papers outlining recent or current projects, and/or identifying methodological, theoretical or practical issues.

The conference will produce a fully refereed publication along with working papers.

Deadline for submission of Abstracts (plus 150 words on you and your research) is Friday 30 March 2007. Abstracts and inquiries welcomed ahead of time. Please send via email to conference assistant, Ms Leona Pike, l.pike@ballarat.edu.au and cc. conference organisers: Associate Professor Ian Clark i.clark@ballarat.edu.au and Ms Laura Kostanski, l.kostanski@ballarat.edu.au

Abstracts due 30 March 2007

Full conference papers due 29 June 2007

Working Papers due 31 August 2007

FURTHER INFO: to be posted on <http://www.ballarat.edu.au/ard/business/> see "quick links".

FEES: To Be Announced. Early Bird Registration to be completed by 31 August 2007.

BOOK NOTICE

Willy Van Langendonck, Katholieke Universiteit Leuven, Belgium

■ Theory and Typology of Proper Names

2007. xvi, 378 pages. Cloth. € 98.00 / sFr 157.00 / for USA, Canada, Mexico US\$ 132.30

ISBN 978-3-11-019086-1

(Trends in Linguistics. Studies and Monographs 168)

Language of publication: English

Date of publication: 02/2007

Subjects: Levels of Linguistic Description / Semantics; Applied Linguistics / Onomastics

Of interest to: Linguists in General, Semanticists and Syntacticians, Onomasticists, Dialinguists, Philosophers of Language, Psycho- and Neurolinguists

This book proposes a new synthesis of the functions of proper names, from a semantic, pragmatic and syntactic perspective. Proper names are approached constructionally, distinguishing prototypical uses from more marked ones such as those in which names are used as common nouns. Since what is traditionally regarded as 'the' class of names turns out to be only one possible function of name-forms (though a prototypical one), the notion of 'proprial lemma' is introduced as the concept behind both proprial and appellative uses of such categories as place names and personal names. New formal arguments are adduced to distinguish proper name function from common noun or pronoun function.

The special status of proper names is captured in a unified pragmatic-semantic-syntactic theory: a proper name denotes a unique entity at the level of langue to make it psychosocially salient within a given basic level category. The meaning of the name, if any, does not determine its denotation. An important formal reflection of this characterization of names is their ability to appear in such close appositional constructions as *the poet Burns* or *Fido the dog*. The neurolinguistic finding that proper names constitute a separate

category is introduced and interpreted within a general linguistic frame of reference. The different kinds of meanings associated with names (categorical, associative, emotive, and grammatical) are shown to be presuppositional in nature. In addition, the book proposes an entirely new classification of proper names as forming a continuum ranging from prototypical (personal and place names) to nonprototypical categories (brand and language names) to citations and autonyms, and a new diachronic classification of family names and nicknames.

This book fills an important gap in the current literature, because the most recent linguistic book in English on name theory dates back to 1973. It is explicitly interdisciplinary, taking into account linguistic, philosophical, neurolinguistic, sociolinguistic and dialect geographical aspects of proper names.

11/06 Prices are subject to change. Prices do not include postage and handling.



AND DON'T FORGET ICOS-XXIII
IN TORONTO, CANADA, 2008

